


**PL Instrukcja obsługi**  
Instrukcję należy zachować !



CE 0682

|  |       |
|--|-------|
| <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....  | PL- 2 |
| <b>Opis przycisków</b> .....   | PL- 3 |
| <b>Informacje ogólne</b> .....   | PL- 4 |
| <b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....  | PL- 5 |
| <b>Wskazówki</b> .....   | PL- 5 |
| <b>Montaż uchwyty ściennego</b> .....  | PL- 5 |
| <b>Objaśnienia funkcji</b> .....   | PL- 6 |
| Przełącznik suwakowy trybu  /Auto ..... | PL- 6 |
| Lampka kontrolna nadawania .....   | PL- 6 |
| Sterowanie grupą .....   | PL- 6 |
| Przycisk wyboru kanału .....   | PL- 6 |
| <b>Programowanie zdalnego sterowania</b> .....   | PL- 7 |
| Programowanie nadajnika/kanału .....   | PL- 7 |
| Programowanie kolejnych nadajników .....   | PL- 7 |
| <b>Pozycje pośrednie rolety/markizy/żaluzji</b> .....  | PL- 9 |
| Programowanie pozycji pośredniej .....   | PL- 9 |
| Programowanie pozycji wentylacji/obrotu .....  | PL- 9 |
| Przesunięcie do pozycji pośredniej .....   | PL-10 |
| Przesunięcie do pozycji wentylacji/obrotu .....  | PL-10 |
| Kasowanie pozycji pośredniej .....   | PL-10 |
| Kasowanie pozycji wentylacji/obrotu .....  | PL-10 |
| <b>Kasowanie zdalnego sterownia</b> .....  | PL-11 |
| Kasowanie poszczególnych nadajników .....  | PL-11 |
| Kasowanie wszystkich nadajników .....  | PL-11 |
| <b>Dane techniczne</b> .....   | PL-11 |
| <b>Wymiana baterii</b> .....   | PL-12 |
| <b>Czyszczenie</b> .....   | PL-12 |
| <b>Pomoc przy usuwaniu problemów eksploatacyjnych</b> .....  | PL-12 |
| <b>Ogólne oświadczenie zgodności</b> .....   | PL-12 |

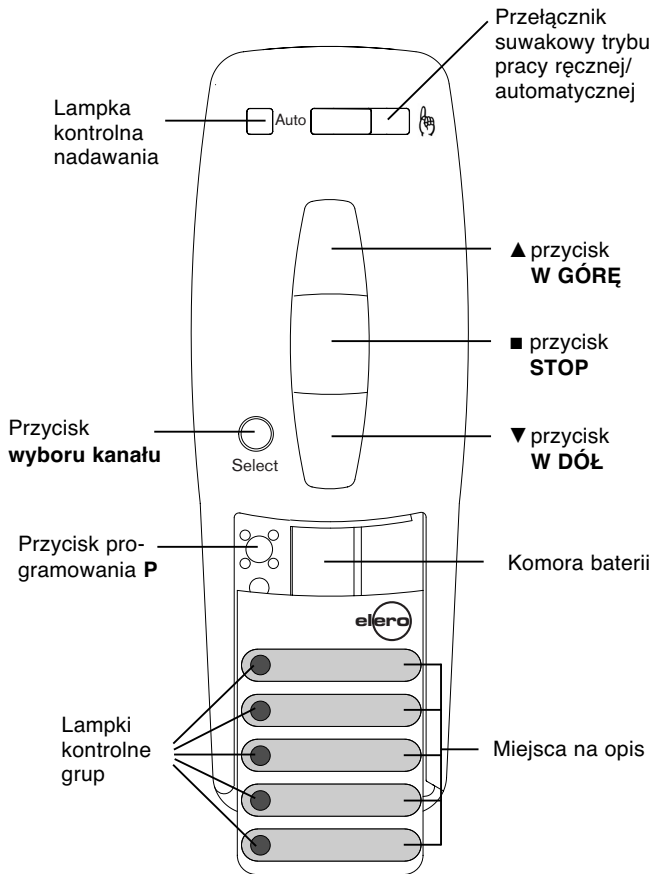


Wskazówki!

### Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

#### Proszę stosować się do poniższych zaleceń.

- Stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Stosować wyłącznie oryginalne części **elero**.
- Nie przebywać w bezpośrednim zasięgu działania urządzeń.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzeń sterujących.
- Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Zużyte baterie usunąć w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska. Baterie zastąpić wyłącznie bateriami tego samego typu (LR 03; AAA).
- Jeśli instalacja osłon sterowana jest za pomocą jednego lub kilku nadajników, podczas pracy musi być ona dobrze widoczna.
- Urządzenie składa się z elementów łatwych do połamania.



### Informacje ogólne

Dzięki przypisanym kanałom urządzenie VarioTel Plus umożliwia sterowanie do 5 odbiorników pojedynczo lub wszystkich razem.

Niniejsze urządzenie charakteryzuje się łatwą obsługą.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

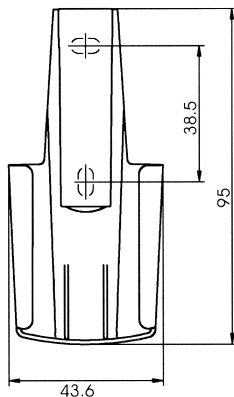
Urządzenie VarioTel Plus służy **wyłącznie** do sterowania instalacjami rolet oraz osłon przeciwsłonecznych.

- Należy pamiętać **o zakazie** stosowania sterowania radiowego na obszarze zwiększonego ryzyka wywołania zakłóceń (np. szpitala, lotniska).
- Dopuszcza się użycie zdalnego sterowania wyłącznie w przypadku urządzeń i instalacji, w których zakłócenia funkcjonowania nadajnika ręcznego albo odbiornika nie stanowią zagrożenia dla osób, zwierząt i przedmiotów lub gdy takie ryzyko jest wyeliminowane poprzez inne urządzenia zabezpieczające.
- Użytkownik nie jest w żaden sposób chroniony przed powstawaniem zakłóceń spowodowanych przez inne urządzenia telekomunikacyjne i krotnice (np. również przez radiostacje, używane zgodnie z przepisami w tym samym zakresie częstotliwości).
- Odbiorniki sygnału radiowego stosować jedynie w połączeniu z urządzeniami dopuszczonymi przez producenta.

**Wskazówka:** Urządzenia zdalnego sterowania, pracujące na tej samej częstotliwości, mogą powodować zakłócenia odbioru.

Należy wziąć pod uwagę, że zakres sygnału radiowego jest ograniczony przez ustawodawcę oraz przepisy budowlane.

### Montaż uchwyty ściennego



- Przed rozpoczęciem montażu w wybranym miejscu należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie nadajnika i odbiornika.
- Uchwyt przymocować do ściany za pomocą dwóch śrub dołączonych do kompletu.

### Przełącznik suwakowy trybu pracy ręcznej/automatycznej

Przełącznik suwakowy służy do przełączania odbiornika na tryb pracy ręcznej lub automatycznej.

W trybie pracy automatycznej odbiorniki reagują na wszystkie sygnały, w trybie pracy ręcznej tylko na przycisk **W GÓRĘ-STOP-W DÓŁ** oraz na sygnał wiatru.

### Lampka kontrolna nadawania

Nadanie sygnału radiowego potwierdzone jest błysnięciem lampki kontrolnej nadawania.

Jeśli moc baterii spada, lampka kontrolna nadawania miga podczas wysyłania sygnału.

Spadek mocy baterii powoduje ograniczenie mocy nadawczej lub zasięgu sygnału radiowego. Jeśli podczas przyciskania przycisku lampka kontrolna nadawania nie błyska, należy wymienić baterie.

### Sterowanie grupą

Pod pojęciem grupy rozumie się sterowanie jednym lub kilkoma odbiornikami w tym samym czasie. Wybraną grupą steruje się poprzez wydanie pojedynczego polecenia ruchu.

W przypadku urządzenia VarioTel Plus grupami steruje się za pośrednictwem jednego kanału radiowego.

**Wskazówka:** Zaprogramowane grupy można opisać na specjalnej, przeźroczystej folii, znajdującej się na pokrywie komory baterii.

### Przycisk wyboru kanału

Dzięki **przyciskowi wyboru kanału** można zaprogramować i wybrać do 5 kanałów.

Wybór danego kanału zostaje zasygnalizowany przez błysnięcie przypisanej mu diody LED.

Jeden dodatkowy kanał (przypisany automatycznie) zarezerwowany jest dla polecenia głównego. Nadanie polecenia głównego zostaje zasygnalizowane przez błysnięcie wszystkich pięciu diod LED.

**Programowanie nadajnika/kanalu****Warunek:** Odbiornik musi być zainstalowany!

1. W przypadku zainstalowanych już odbiorników elektrycznych należy wyłączyć bezpieczniki i po upływie kilku sekund włączyć je ponownie. Odbiornik znajduje się teraz w stanie gotowości programowania (ok. 5 min.).
2. Wziąć do ręki nadajnik zdalnego sterowania (pilot) i stanąć przed osłoną.
3. Otworzyć pokrywę komory baterii, znajdującą się na stronie czołowej pilota i **krótco** przycisnąć przycisk programowania **P**. Przez ok. 2 min. osłona podnosi się i opuszcza samoczynnie.
4. Za pomocą **przycisku wyboru kanału** wybrać żądany kanał.
5. Aby przypisać dany przycisk pilota odpowiedniemu kierunkowi ruchu, **bezpośrednio** po rozpoczęciu podnoszenia (1 sek.) przycisnąć przycisk **W GÓRĘ**.  
Osłona zatrzymuje się na chwilę.  
Następnie **bezpośrednio** po rozpoczęciu opuszczania przycisnąć przycisk pilota **W DÓŁ**.  
Osłona zatrzymuje się.  
Nadajnik lub konkretny kanał został zaprogramowany.

**Programowanie kolejnych nadajników**

Jeżeli chcą Państwo do jednego odbiornika przypisać kolejne nadajniki, należy:

1. Wziąć do ręki zaprogramowany już nadajnik zdalnego sterowania i przycisnąć przyciski **W GÓRĘ**, **W DÓŁ** oraz przycisk programowania **P** trzymając tak długo, aż świecąca dioda zgaśnie.
2. Aby przypisać dany przycisk pilota odpowiedniemu kierunkowi ruchu, **bezpośrednio** po rozpoczęciu podnoszenia (1 sek.) przycisnąć przycisk **W GÓRĘ**.  
Osłona zatrzymuje się na chwilę.  
Następnie **bezpośrednio** po rozpoczęciu opuszczania przycisnąć przycisk pilota **W DÓŁ**.  
Osłona zatrzymuje się.  
Nadajnik lub konkretny kanał został zaprogramowany.

**Wskazówka:** W przypadku gdy kilka odbiorników zasilanych jest jednym przewodem, wszystkie one równocześnie znajdują się w stanie gotowości programowania. Osłony zaczynają „przypadkowe” krótkie ruchy w górę i w dół. Wraz z opóźnieniem momentu rozpoczęcia programowania, zwiększa się opieszłość w czasie cykli podnoszenia i opuszczania poszczególnych osłon.

Danemu odbiornikowi można teraz przydzielić poszczególne kanały.

Istnieje możliwość zatrzymania krótkich ruchów osłony w górę i w dół, poprzez krótkie przyciśnięcie przycisku **STOP** zaprogramowanego już nadajnika.

Teraz dokonać można przydzielenia/zamiany kanałów, bez konieczności odłączania poszczególnych odbiorników.

Za pomocą **przycisku wyboru kanału** wybrać żądany kanał.

Jeżeli osłona porusza się w złym kierunku, należy skasować nadajnik i zaprogramować go ponownie.

|                  | Roleta  | Markiza   | Żaluzja   |
|------------------|---|---|---|
|                  |  |  |  |
| <b>Pozycja</b> ▽ | Pozycja pośrednia   | Pozycja pośrednia   | Pozycja pośrednia   |
| <b>Pozycja</b> △ | Pozycja wentylacji  | Naprężenie tkaniny  | Pozycja obrotu  |

### Programowanie pozycji ▽

**Warunek:** Nadajnik jest zaprogramowany i położenia końcowe napędu są ustawione. Oslona znajduje się w górnym położeniu końcowym.

1. Za pomocą przycisku **W DÓŁ** opuścić osłonę do żądanej pozycji.

**Ważne:** Do momentu osiągnięcia żądanej pozycji, przycisk **W DÓŁ** trzymać przyciśnięty.

2. Gdy tylko żądana pozycja zostanie osiągnięta, **dodatkowo** przycisnąć przycisk **STOP**. Oslona zatrzymuje się i pozycja pośrednia jest zaprogramowana.

### Programowanie pozycji △

**Warunek:** Nadajnik jest zaprogramowany i położenia końcowe napędu są ustawione. Oslona znajduje się w dolnym położeniu końcowym.

1. Za pomocą nadajnika ręcznego podnieść osłonę w górę do momentu otwarcia szczelin wentylacyjnych lub do wykonania obrotu lameli.

**Ważne:** Do momentu osiągnięcia żądanej pozycji, przycisk **W GÓRĘ** trzymać przyciśnięty.

2. Gdy tylko żądana pozycja zostanie osiągnięta, **dodatkowo** przycisnąć przycisk **STOP**. Oslona zatrzymuje się i pozycja wentylacji/obrotu jest zaprogramowana.

### Przesunięcie do pozycji ▽

**Warunek:** Nadajnik jest zaprogramowany.

1. Dwukrotnie **krótco** przycisnąć przycisk **W DÓŁ**.
2. Napęd przesuwa osłonę do zaprogramowanej pozycji pośredniej.  
Jeśli pozycja pośrednia nie została zaprogramowana, osłona porusza się do dolnego położenia końcowego.

### Przesunięcie do pozycji △ (rolety, markiza)

**Warunek:** Nadajnik jest zaprogramowany.

1. Dwukrotnie **krótco** przycisnąć przycisk **W GÓRĘ**.
2. Oslona porusza się do zaprogramowanej pozycji wentylacji.  
Jeśli pozycja wentylacji nie została zaprogramowana, osłona przesuwa się do górnego położenia końcowego.

### Przesunięcie do pozycji △ (żaluzja)

**Warunek:** Nadajnik jest zaprogramowany.

1. Dwukrotnie **krótco** przycisnąć przycisk **W GÓRĘ**.
2. Oslona porusza się do zaprogramowanej pozycji obrotu.  
Jeśli pozycja obrotu nie została zaprogramowana, osłona przesuwa się do dolnego położenia końcowego.

### Kasowanie pozycji ▽

1. **Jednocześnie** należy przycisnąć:
  - przycisk **W DÓŁ**
  - przycisk **STOP**

2. Oba przyciski trzymać przyciśnięte tak długo, aż dioda na chwilę zgaśnie.

### Kasowanie pozycji △

1. **Jednocześnie** należy przycisnąć:
  - przycisk **W GÓRĘ**
  - przycisk **STOP**

2. Oba przyciski trzymać przyciśnięte tak długo, aż dioda na chwilę zgaśnie.

## Kasowanie poszczególnych nadajników

1. Otworzyć pokrywę komory baterii, znajdującą się na stronie czołowej nadajnika i **jednocześnie** przycisnąć:
  - przycisk programowania **P**
  - przycisk **STOP**
2. Oba przyciski trzymać przyciśnięte tak długo, aż dioda na chwilę zgaśnie.

## Kasowanie wszystkich nadajników

1. Otworzyć pokrywę komory baterii, znajdującą się na stronie czołowej nadajnika i **jednocześnie** przycisnąć:
  - przycisk programowania **P**
  - przycisk **W GÓRĘ**
  - przycisk **STOP**
  - przycisk **W DÓŁ**
2. Kombinację przycisków trzymać przyciśniętą tak długo, aż dioda 3x na chwilę zgaśnie.

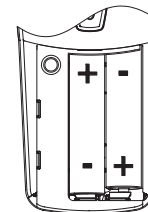
## Dane techniczne

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Napięcie nominalne                 | 3 V DC              |
| Typ baterii                        | 2 x LR 03 (AAA)     |
| Stopień ochrony                    | IP 20               |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia | -10 do +55 °C       |
| Częstotliwość                      | 868,3 MHz           |
| Wymiary w mm                       | L 121 x B 43 x H 23 |

Maksymalny zasięg sygnału radiowego w budynku wynosi do 25 m, natomiast na wolnej przestrzeni do 350 m.

## Wymiana baterii

1. Otworzyć pokrywę komory baterii.
2. Wyjąć baterie.
3. Włożyć nowe baterie **właściwie ukierunkowując bieguny.**



## Czyszczenie

Urządzenie czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie stosować żadnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię z tworzywa.

## Pomoc przy usuwaniu problemów eksploatacyjnych

| Problem   | Przyczyna   | Usunięcie   |
|---|---|---|
| Napęd nie pracuje, lampka kontrolna nadawania nie świeci. | 1. Baterie są wyczerpane.<br>2. Baterie są źle włożone.   | 1. Włożyć nowe baterie.<br>2. Baterie włożyć poprawnie.                             |
| Napęd nie pracuje, lampka kontrolna nadawania nie świeci. | 1. Odbiornik poza zasięgiem sygnału radiowego.<br>2. Nadajnik nie został wpisany do pamięci odbiornika. | 1. Zmniejszyć odległość do odbiornika.<br>2. Przeprowadzić programowanie nadajnika. |
| Lampka kontrolna nadawania miga.                          | Baterie są słabe.   | Włożyć nowe baterie.  |
| Automatyczne polecenia ruchu nie są realizowane.          | Urządzenie VarioTel Plus ustawione jest na tryb pracy ręcznej.  | Urządzenie VarioTel Plus ustawić na tryb pracy automatycznej.                       |
| Napęd obraca się w złym kierunku.                         | Niewłaściwie ustawiono kierunki.  | Skasować nadajnik i zaprogramować właściwie.  |

## Ogólne oświadczenie zgodności:

Firma elero GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie o nazwie VarioTel Plus jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi ważnymi przepisami dyrektywy 1999/5/UE.